

מזולאן

האגדה על הנצרה הלוחמית

מחזה ובימוי: צביה הוברמן



מילות השירים: גיל צרנוביץ מוזיקה מקורית: ליאור רונן כוריאוגרפיה: קים גורדון תפאורה: שני טור
תלבושות, מסכות ובובות: לימור הרשקו וידאו: נמרוד צין תאורה: מאיר אלון שפה ודיבור: מרגלית גז
אבזרים: נרקיס אלבה ע' במאי: אסף פרידמן

משתתפים: מולאן דון לני גבאי, מספר שלום שמואלוב, להקת השחקנים: ליאור חקון/טל דנינו, עומר זימרי, רני אלון/יוסף אלון,
אור משיח, תום אפלבוים/יגאל ברנר, אליאור כהן/יוחאי גרינפלד, ליאור זוהר

על ההצגה

花木蘭

ההצגה מבוססת על האגדה הסינית הידועה, שמספרת על נערה שהתגייסה ללחמה כדי להציל את אביה, והפכה ללוחמת נועזת.

תיאור העלילה

גולאן היא נערה סינית החיה בכפר קטן. יום אחד מגיע לכפר שליח הקיסר, ומודיע שההונים האכזריים פלשו לסין והקיסר מצווה על כל משפחה לשלוח גבר אחד ללחמה נגדם. אביה של גולאן מגויס ללחמה למרות שהוא עבוגר וחולה, אך גולאן אינה מוכנה לקבל זאת - היא מתחפשת לגבר ומתגייסת לצבא במקומו.

למרות הקשיים מצליחה גולאן להפוך ללוחמת נועזת ואף להתמנות לסגנו של המפקד הנערץ עליה, אבל בנהלך אחד הקרבות מתגלה התרופת של גולאן והיא מואשמת בבגידה. גולאן מגורשת מן הצבא בבושת פנים, אך כשהיא שומעת כי המפקד האהוב נלקח בשבי היא חוזרת כדי להצילו. בעזרת תחבולה שרוקמת גולאן מנצחים הסינים את ההונים ומשחררים את המפקד.

קיסר סין מעניק אות הוקרה לגולאן, משפחתה זוכה בכבוד וגולאן זוכה באהבה.



פסל של גולאן ואביה באחת הערים בסין

סאגדה להצגה

האגדה על גולאן

חואה גולאן (בכתב סיני 花木蘭) הייתה לוחמת אגדתית סינית, אשר על פי המסופר התגייסה לצבא הסיני כדי להציל את אביה הזקן והחלש מגיוס לצבא ומציאה ללחמה. על פי הבלדה הסינית העתיקה (בלדה היא שיר המספר סיפור), גולאן לובשת בגדי גבר ומתגייסת לצבא במקומו. היא משרתת בצבא במשך עשר שנים, ולאחר המלחמה חוזרים הלוחמים חזרה לסין. גולאן משרבת לקבל את הכסף והמתנות המוצעים לה, מבקשת רק סוס מהיר כדי לרכב חזרה לביתה, ומתקבלת בשמחה בידי משפחתה. היא לובשת חזרה את בגדי האישה ומציגה עצמה בפני חבריה מהצבא שמדעזעים מכך שבמשך עשר שנים חיו בחברתה של אישה בלי לדעת זאת.

מתוך הבלדה:

"אני מורידה את גליפת הקרב שלי,
ולובשת את בגדי הישנים.

אני משרקת את שערי הדליל על אדן החלון,
ומתאפרת מול המראה.

אצא החוצה כדי לראות את חברי לנשק,
הם כולם הופתעו ונדהמו:

"נסענו ביחד עשר שנים,

ועדיין לא הבנו שמולאן הייתה אישה!"



ציורים סיניים של גולאן

שפה זיאטרלית ייחודית

סגנון ההצגה הוא "תיאטרון סיפור", עם מספר שלצדו להקת שחקנים אשר שחקניה מגלמים את כל הדמויות שיש בסיפור. מלבד מולאן, שאותה מגלמת שחקנית, כל שחקני ההצגה הם גברים, שבין היתר מגלמים גם תפקידי נשים.

בהצגה משולבות גם מיומנויות של התיאטרון והרקס הסיני - להקה של מתופפים, קטעי אקרובטיקה, אפנויות לחיפה, תיאטרון צלליות ומסכות, המביאים לבמה את העושר והיופי של התרבות הסינית.

התפאורה בהצגה

התפאורה מעוצבת בהשראת הנופים של סין ועציגה לנו את ההרים הגבוהים המושלגים שנמצאים בסין, בשילוב ענפי עץ הדובדבן. רצפת הבמה מבריקה, וזאת כדי ליצור השתקפות של ההרים, וכך נוצר מראה של אגם מים. אגמים שנמצאים בין ההרים הגבוהים הינו מראה שמאפיין מאד את הכפרים בסין. בפהלך ההצגה מופיעה על הבמה שמש גדולה, שמזכירה תוף גדול. התוף הזה גם משמש כרקע של הקרנות קטעי הוידאו.

מושגים ורעיונות



אגדה - סיפור עם, או מעשייה, המשופרת מדור לדור.

מספר בהצגה - הוא דמות הפונה באופן ישיר אל הקהל ומספרת לו את הסיפור.

קיסר סין - בארצות מסוימות האדם השולט על המדינה כולה נקרא "קיסר".

הקיסרות בסין התקיימה כאלפיים שנה.

דרקון סיני - הוא יצור אגדי המופיע במסורת הסינית, ומשמש בה כסמל שמשמר טובות.

הונים - שבטים נודדים שתקפו וכבשו אזורים בסין, והיו אויב מפורסם עבור הסינים.

תחבולה - תוכנית מחוכמת או ערמונית, שבה מעריצים על היריב במסרה להשיג דבר מה. לפעמים נוקטים בתחבולה כדי להשיג ניצחון, לפגוע בקרב.

הקרבה ואוסף

בהצגה, מולאן מקריבה את עצמה עבור שלום אביה. היא יודעת שהיא עלולה להיפגע או למות בעלחפה, אבל אביה יישאר בחיים. בכך היא עושה מעשה של הקרבה - היא מקריבה את הדברים הכי חשובים לה, כמו חייה ובטחונה, למען גישהו אחר.

① האם מולאן נוהגת באופץ או בסיפשות כשהיא מתחפשת לבחור ומצטרפת ללוחמים?

② האם למולאן יש אפשרות לנהוג אחרת? כיצד היא עוד יכולה להציל את אביה?

③ האם קרה לכם פעם שעשיתם מעשה של הקרבה או ויתור למען אחר? ספרו עליו.



אין דבר העומד בפני הרצון

בתקופה הקדומה שבה פתרחס הסיפור של גולאן, היה נהוג שהנשים אינן שוות ערך לגברים. לנשים לא הייתה אפשרות לעשות את מה שהגברים עשו. בין היתר, לנשים לא הייתה אפשרות להתגייס לצבא או ללחום. גולאן גסתכנת בצורה יוצאת דופן כשהיא מתחפשת, פציגה את עצמה כבחור, ופתיגייסת לצבא. לא רק שהיא גסתירה סוד פכל הסובבים אותה, אלא גם גסתכנת בחייה, כיוון שהיא אינה לוחמת פנוסה, ולא יודעת להילחם בשדה הקרב.

בפלהך האיפונים גולאן גשקיעה את כל כולה, גשתפרת, והופכת ללוחמת פצפיינת. כפו שהפפךד שלה אוגר עליה: "אולי גולאן הוא לא החייל הכי חזק כאן, אבל בזכותו גירשנו את ההונים. הוא חכם, הוא צנוע, והוא לופד כל הזמן. עם תכנות כאלה אפשר להפוך לפפךד טוב".

בסופו של דבר גולאן פוכיחה לכולנו שהיא פסוגלת לעשות הכל, ובצורה הסובה ביותר. בדיוק כפו כל אחד אחר.

הפספר אוגר: "כפו שהחכם קונפוציוס אפר - גם פסע גדול גתחיל בפעד קפן".

לפה הכוונה בביסוי? ?

לחזור הביטה

בסופו של הסיפור גולאן הביאה לניצחון הסינים בכך שעזרה להדוף את ההונים הפולשים, והצילה את מפדה. כשקיסר סין פודה לה ופציע לה גפול על פעשיה, היא רק מפקשת לחזור בגרהה לפשפחה, אליה היא מתגעגעת פאד. הצגת רבת גשתתפים זאת סיפרה לנו סיפור על הקרבה, כבוד, ועל כוחו של אדם לשנות, לא פשנה אם הוא גבר או אישה.

פיצוב: אורנה זוסמן-פבו



צוות המחלקה החינוכית של התיאטרון מאחל לכם צפייה מהנה!

משרדי תיאטרון אורנה פורת לילדים ולנוער (ע"ר): רחוב בלפור 30, תל אביב, מיקוד: 6521202, טל': 03-5111444, פקס: 03-5106928
 מוזמנים לבקר באתר האינטרנט שלנו: www.porat-theater.co.il ולהיות חברים שלנו בפיפסבוק